

Navodila za uporabo

INTRA LUX handpiece CL 10 - REF 1.002.0911



KaVo. Dental Excellence.

Distribucija:

KaVo Dental GmbH

Bismarckring 39

D-88400 Biberach

Tel.: +49 7351 56-0

Faks: +49 7351 56-1488

Proizvajalec:

Kaltenbach & Voigt GmbH

Bismarckring 39

D-88400 Biberach

www.kavo.com



Kazalo

	Kazalo	1
1	Napotki za uporabnike	4
1.1	Garancijska določila	6
2	Varnost	8
2.1	Opis varnostnih napotkov	8
2.2	Namembnost – uporaba v skladu z določili	10
2.3	Varnostna navodila	12
3	Opis izdelka	16
3.1	Tehnični podatki	16
3.2	Pogoji za transport in shranjevanje	18
4	Prva uporaba	20
4.1	Dovajanje hladilne tekočine	21

5	Uporaba	23
5.1	Namestite medicinski izdelek	23
5.2	Izvlek medicinskega izdelka	25
5.3	Vstavljanje svedra za ročnike in kolenčnike	26
5.4	Odstranjevanje svedra za ročnike in kolenčnike	30
5.5	Predelava za sveder za kolenčnik	31
6	Metode priprave po ISO 17664	32
6.1	Predpriprava na mestu uporabe	32
6.2	Čiščenje	33
6.2.1	Čiščenje: Ročno zunanje čiščenje	33
6.2.2	Čiščenje: Strojno zunanje čiščenje	35
6.2.3	Čiščenje: Ročno notranje čiščenje	36
6.2.4	Čiščenje: Strojno notranje čiščenje	37
6.3	Razkuževanje	39



6.3.1	Razkuževanje: Ročno zunanje razkuževanje	40
6.3.2	Razkuževanje: Ročno notranje razkuževanje	41
6.3.3	Razkuževanje: Strojno zunanje in notranje razkuževanje	42
6.4	Sušenje	43
6.5	Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje	44
6.5.1	Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Vzdrževanje s pršilom KaVo Spray	45
6.5.2	Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Nega s sprayem KaVo SPRAYrotor	47
6.5.3	Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Nega s KaVo QUATTROcare	48
6.6	Ovojnina	50
6.7	Sterilizacija	51
6.8	Shranjevanje	53
7	Pomožna sredstva	55





1 Napotki za uporabnike

Spoštovani uporabnik,
KaVo vam želi z vašim novim kakovostnim izdelkom veliko veselja. Da bi lahko z njim delali brez okvar, gospodarno in varno, prosimo, upoštevajte napotke v nadaljevanju.

© Avtorske pravice KaVo Dental GmbH

Simboli

	Glejte poglavje Varnost/opozorilni simbol
	Pomembna informacija za uporabnike in tehnike

	Razkuževanje s toplotnimi metodami je mogoče
	Parna sterilizacija do 135 °C (275 °F)
	CE znak (Communauté Européenne). Izdelek s to oznako izpolnjuje zahteve uporabne EU-direktive.
	Poziv k opravi

Ciljna skupina

Ta dokument je namenjen zobozdravnicam in zobozdravnikom ter zobnim asistentkam oz. asistentom. Poglavje o zagonu je predvideno za serviserje.

1.1 Garancijska določila

Za ta KaVo medicinski izdelek veljajo naslednji garancijski pogoji:

KaVo za končne kupce zagotavlja garancijo in jamči, da bo izdelek brezhibno deloval, da ne bo napak v materialu in obdelavi v garancijskem roku, ki znaša 12 mesecev in začne teči od dneva nakupa ter velja pri izpolnjenih naslednjih pogojih:

Ob upravičenih zahtevkih podjetje KaVo v okviru uveljavljanja garancije brezplačno dostavi nov izdelek ali nudi brezplačno popravilo. Pravice katerekoli vrste, še posebej zaradi poškodb, so izključene. V primerih velikih zaostankov in napačnega ravnanja ali namernega oškodovanja, slednje velja le, če ni v nasprotju z brezpogojnimi zakonskimi predpisi.

KaVo ne jamči za okvare in njihove posledice, ki so nastale zaradi oziroma bi lahko nastale zaradi naravne obrabe, nestrokovnega ravnanja, neustreznega čiščenja, vzdrževanja oziroma nege, neupoštevanja navodil za uporabo in navodil za priklop, nastanka apnenčastih oblog ali korozije, nečistoč

v pnevmatski in vodni napeljavi in kemičnih ali električnih vplivov, ki so neobičajni oziroma niso dovoljeni v skladu s KaVo navodili za uporabo in v skladu z ostalimi navodili proizvajalca. Garancija načeloma ne velja za luči, steklene optične vodnike in steklena vlakna, steklene izdelke, gumijaste dele ter za barvno obstojnost delov iz umetne mase.

Jamstvo je izključeno tudi v primerih poškodb ali njihovih posledic, ki temeljijo na posegih v izdelek, opravljenih s strani kupca ali tretjih oseb brez pooblastila podjetja KaVo.

Garancijske pravice lahko uveljavljate le, če predložite potrdilo o nakupu v obliki kopije računa ali dobavnice. Na tem dokazilu morajo biti jasno vidni podatki o trgovcu, datumu nakupa, vrsti naprave ter serijska številka izdelka.

2 Varnost

2.1 Opis varnostnih napotkov



Opozorilni simbol

Struktura



NEVARNOST

V uvodu sta opisana vrsta in vir nevarnosti.

Ta razdelek opisuje posledice, ki so možne ob neupoštevanju.

- ▶ Korak, ki je na voljo kot opcija, obsega ukrepe, potrebne za preprečevanje nevarnosti.

Opis stopenj nevarnosti

Varnostna navodila skupaj s tremi stopnjami nevarnosti, navedenimi v tem dokumentu, so namenjena za preprečevanje materialne škode in poškodb.



PREVIDNO

PREVIDNO

opisuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo ali lahke do zmerne telesne poškodbe.



OPOZORILO

OPOZORILO

opisuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrtne poškodbe.

**⚠ NEVARNOST****NEVARNOST**

opisuje največjo nevarnost zaradi določene situacije, ki lahko povzroči takojšnje hude telesne ali smrtne poškodbe.

2.2 Namembnost – uporaba v skladu z določili

Ta medicinski izdelek je

- predviden samo za uporabo v zobozdravstvu na področju zdravljenja zob. Kakršenkoli drugačen način uporabe ali predelava izdelka nista dovoljena in lahko povzročita nevarnosti. Ta medicinski izdelek je predviden za naslednje vrste uporabe: kirurgija, npr. namestitev implantata, avgmentacija kosti, sinusni dvig, ekstrakcije zob, implantologija ter ustna, čeljustna in obrazna kirurgija.
- Medicinski izdelek v skladu z ustreznimi nacionalnimi zakonskimi določili.

Po teh predpisih je dovoljeno medicinski izdelek uporabljati strokovno usposobljenim osebam le za opisano uporabo. Pri tem je treba upoštevati:

- veljavne predpise za varstvo pri delu
- veljavne ukrepe za preprečevanje nesreč
- to navodilo za uporabo

Po teh predpisih mora uporabnik:

- uporabljati le brezhibna delovna sredstva
- paziti na pravilen namen uporabe
- zaščititi sebe, bolnike in ostale pred nevarnostmi
- preprečiti kontaminacijo s pomočjo izdelka

2.3 Varnostna navodila



PREVIDNO

Predčasna obraba in motnje delovanja zaradi neustreznega skladiščenja pred daljšimi neuporabami.

Skrajšana življenjska doba izdelka.

- ▶ Pred daljšimi premori uporabe je potrebno medicinske izdelke skladiščiti očiščene, negovane in suhe v skladu z navodili.

**⚠ OPOZORILO****Nevarnost za upravljavca in pacienta.**

Pri poškodbah, hrupu zaradi nepravilnega teka, prevelikih vibracijah in pri prevelikem segrevanju.

- ▶ Ne delajte naprej in pokličite servis.

**⚠ PREVIDNO****Nevarnost zaradi neustrezno odloženega instrumenta.**

Nevarnost telesnih poškodb in okužbe zaradi vpetega frezala ali brusa. Poškodba vpenjalnega sistema zaradi izpada instrumenta.

- ▶ Po zdravljenju položite instrument brez frezala ali brusa pravilno v odlagalno mesto.

**⚠ PREVIDNO****Nevarnost zaradi uporabe svetlobne sonde.**

Tega medicinskega izdelka ne smete uporabljati kot svetlobne sonde.

- ▶ Za dodatno osvetlitev ustne votline ali mesta preparacije uporabite primerno svetlobno sondo, npr. KaVo DIALux 2300L.

Za popravilo in vzdrževanje KaVo izdelkov so pooblašteni:

- Tehniki KaVo podružnic po vsem svetu
- S strani KaVo posebno usposobljeni serviserji

Za zagotavljanje brezhibnega delovanja je nujno ravnati z medicinskim izdelkom v skladu s pripravljalnimi metodami, ki so opisane v navodilu za uporabo in uporabljati opisana sredstva in sisteme za nego tega izdelka. KaVo priporoča določitev internih vzdrževalnih intervalov, ob katerih medicinski izdelek ustrezno pooblašteni serviserji očistijo, opravijo vzdrževal-

na dela in preverijo brezhibnost delovanja. Ta vzdrževalni interval je odvisen od pogostnosti uporabe in ga je treba tako tudi določiti. Servis smejo opraviti samo v ustreznih pooblaščenih KaVo delavnicah, kjer uporabljajo KaVo rezervne dele.

3 Opis izdelka



INTRA LUX ročnik CL 10 (Mat. št. 1.002.0911)

3.1 Tehnični podatki

Pogonsko število vrtljajev

maks. 40.000 min⁻¹

Oznaka

1 moder obroč

Prenos	1 : 1
Največje število vrtljajev	maks. 40.000 min ⁻¹

Vstavite lahko frezalo ali brus ročnika.

Po predelavi lahko vstavite kratko frezalo ali brus ročnika.

Ročnik je mogoče namestiti na vse INTRAmatic (LUX) motorje in motorje s priključkom po ISO 3964 / DIN 13940.



Navodilo

Posebno za uporabo z motorjem INTRA LUX SL 550 je predvideno, da se celotni prenos in funkcija osvetlitve samodejno zaznata in prikažeta.

3.2 Pogoji za transport in shranjevanje



PREVIDNO

Nevarnost pri uporabi medicinskega izdelka po skladiščenju v močno ohlajenem stanju.

Pri tem se lahko pojavi izpad delovanja medicinskega izdelka.



- ▶ Močno ohlajene izdelke pred začetkom uporabe segrejte na temperaturo 20 °C do 25 °C (68 °F do 77 °F).



Temperatura: -20 °C do +70 °C (-4 °F do +158 °F)



Relativna zračna vlažnost: 5 % - 95 %, ne kondenzira

	Zračni tlak: 700 hPa do 1060 hPa (10 psi do 15 psi)
	Zaščititi pred vlago

4 Prva uporaba



OPOZORILO

Nevarnost zaradi izdelkov, ki niso sterilni.

Nevarnost okužbe za upravljavca in pacienta.

- ▶ Pred prvo uporabo in po vsaki uporabi medicinski izdelek sterilizirajte.

4.1 Dovajanje hladilne tekočine

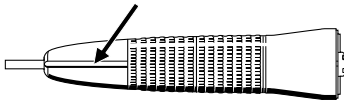


⚠ PREVIDNO

Nevarnost zračne embolije in pojava kožnega emfizema.

Pri insulaciji pršila v odprte rane v območju operacije obstaja nevarnost zračne embolije in kožnega emfizema.

- ▶ Preprečite insulacijo pršila v odprte rane v območju operacije!



- ▶ Izklopite dovod pršilnega zraka in pršilne vode na zobozdravniškem stolu.
- ▶ Frezala ali bruse hladite s pomočjo zunanjega dovoda.
- ▶ Pri kirurških posegih upoštevajte ustrezne predpise glede hlajenja.
- ▶ Uporabite fiziološko, sterilno hladilno tekočino.

-
- ▶ Dovajana hladilna tekočina ne sme vsebovati zraka.
 - ▶ Ne uporabljajte druge hladilne tekočine.

5 Uporaba

5.1 Namestite medicinski izdelek



PREVIDNO

Povezava s pogonskim motorjem
Ročnik blokirano.

- ▶ Ročnik sme delovati samo z zaprtimi vpenjalnimi kleščami.



PREVIDNO

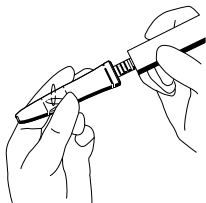
Izvek in namestitev ročnika pri vrtenju pogonskega motorja.
Poškodba prižeme.

- ▶ Ročnika ne smete niti nameščati niti snemati, če se pogonski motor vrti!

**⚠ OPOZORILO****Ločitev medicinskega izdelka med zdravljenjem.**

Nepravilno zaskočen medicinski izdelek se lahko sname s priključka motorja in pade na tla.

- ▶ S previdnim potegom pred vsakim zdravljenjem preverite, če se je medicinski izdelek pravilo zaskočil na sklopki motorja. S previdnim potegom pred vsakim zdravljenjem preverite, če se je medicinski izdelek pravilo zaskočil na priključku motorja.



- ▶ Medicinski izdelek namestite na LUX priključek motorja in zasukajte za toliko, da se pritrdilni nastavek slišno zaskoči.
- ▶ S potegom preverite trdnost naseda medicinskega izdelka na priključek.

5.2 Izvlek medicinskega izdelka

- ▶ Medicinski izdelek na (LUX) sklopki motorja rahlo zasukajte tako, da se sprostí in ga nato izvlecite v osni smeri.

5.3 Vstavljanje svedra za ročnike in kolenčnike



Navodilo

Uporabljajte samo take svedre za ročnike in kolenčnike, ki ustrezajo zahtevam po DIN EN ISO 1797-1, vrsta 1 in vrsta 2, in so izdelani iz jekla ali trdin in izpolnjujejo naslednja merila:

premer stebra: 2,334 do 2,350 mm

z omejevalom za sveder:

- vpenjalna dolžina stebra: min. 12 mm

- vpenjalna dolžina stebra: maks. 22 mm

brez omejevala za sveder:

- vpenjalna dolžina stebra: min. 30 mm

- vpenjalna dolžina stebra: maks. 44,5 mm

**⚠ OPOZORILO****Uporaba nedovoljenih frezal ali brusov.**

Telesna poškodba pacienta ali poškodba medicinskega izdelka.

- ▶ Upoštevajte navodila za predvideno uporabo frezala ali brusa.
- ▶ Uporabljajte samo tista frezala ali bruse, ki ne odstopajo od navedenih podatkov.

**⚠ PREVIDNO****Nevarnost telesnih poškodb zaradi uporabe obrabljenih frezal ali brusov.**

Frezala ali brusni lahko med zdravljenjem izpadejo in telesno poškodujejo pacienta.

- ▶ Frezal ali brusov z obrabljenimi stebli ne smete uporabljati.

**⚠ PREVIDNO**

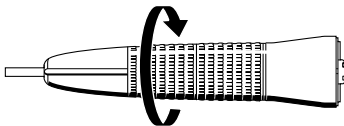
Nevarnost telesnih poškodb zaradi frezal ali brusov.
Okužbe ali ureznine.

- ▶ Uporabljajte rokavice in zaščito za prste.

**⚠ PREVIDNO**

Nevarnost zaradi pokvarjenega vpenjalnega sistema.
Frezalo ali brus lahko izpadeta in povzročita telesne poškodbe.

- ▶ S potegom frezala ali brusa preverite brezhibnost vpenjalnega sistema in trdnost vpetja teh delov. Za preverjanje, vstavljanje in snetje uporabljajte rokavice ali naprstnik, sicer obstaja nevarnost poškodb in infekcije.



- ▶ Vpenjalni obroč obrnite do omejevala v smeri puščice in vstavite frezalo ali brus ročnika v vpenjalne klešče.
- ▶ Vpenjalni obroč obrnite nazaj v izhodiščni položaj.
- ▶ S potegom preverite trdnost naseda frezala ali brusa.

5.4 Odstranjevanje svedra za ročnike in kolenčnike



OPOZORILO

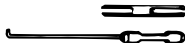
Nevarnost zaradi vrtečega frezala ali brusa.

Ureznine ali poškodba vpenjalnega sistema.

- ▶ Vrtečega frezala ali brusa se ne smete dotikati.
- ▶ Obvezno preprečite stik med mehkim tkivom in glavo/konico, saj v nasprotnem primeru obstaja nevarnost segrevanja ali opeklin!
- ▶ Frezala/bruse po koncu posega vzemite iz ročnika ter tako preprečite telesne poškodbe in okužbe pri odlaganju.

- ▶ Ko se frezalo oziroma brus ustavi, obrnite vpenjalni obroč do omejevala v smeri puščice in odstranite frezalo ali brus.
- ▶ Vpenjalni obroč obrnite nazaj v izhodiščni položaj.

5.5 Predelava za sveder za kolenčnik



Navodilo

Za uporabo svedrov za kolenčnike morate ročnik predelati.

- ▶ Odprite vpenjalne klešče ročnika.
- ▶ Priloženo omejevalo za sveder vstavite v vpenjalne klešče.
- ▶ Sveder za kolenčnik potisnite na omejevalo, zaprite vpenjalni obroč in preverite trdnost naseda.
- ▶ Omejevalo za sveder odstranite s priloženo kljuko.

6 Metode priprave po ISO 17664

6.1 Predpriprava na mestu uporabe



OPOZORILO

Nevarnost zaradi izdelkov, ki niso sterilni.

Zaradi kontaminiranih medicinskih izdelkov obstaja nevarnost okužbe.

- ▶ Zagotovite ustrezne ukrepe za zaščito oseb.

- ▶ Ostanke cementsa, kompozita ali krvi odstranite še na mestu uporabe.
- ▶ Medicinski izdelek je treba v predpripravo transportirati v suhem stanju. (ne polagajte v raztopine ipd.).
- ▶ Medicinski izdelek pripravite čim manj časa pred zdravljenjem.
- ▶ Frezalo ali brus odstranite iz medicinskega izdelka.

6.2 Čiščenje



PREVIDNO

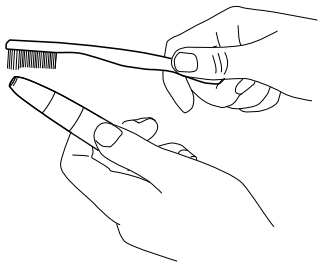
Motnje delovanja zaradi čiščenja v ultrazvočni napravi.
Okvare na izdelku.

- ▶ Čistite samo v toplotnem razkuževalniku ali ročno!

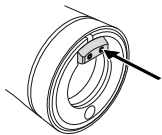
6.2.1 Čiščenje: Ročno zunanje čiščenje

Potrebna oprema:

- Pitna voda $30\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$ ($86\text{ °F} \pm 10\text{ °F}$)
- Ščetka, npr. srednje trda zobna ščetka



- ▶ Ščetkajte pod tekočo pitno vodo.



- ▶ Za zagotavljanje predvidenega in nemotenega delovanja morajo biti kontakti čisti in drsnik pomičen.

6.2.2 Čiščenje: Strojno zunanje čiščenje

KaVo priporoča stroje za toplotno razkuževanje po ISO 15883-1, npr. Miele G 7781 / G 7881.

(preverjanje je bilo opravljeno s programom "VARIO-TD", čistilom "neodisher® mediclean", nevtralizacijskim sredstvom "neodisher® Z" in sredstvom za izpiranje "neodisher® mielclear" in se nanaša samo na združljivost materialov s KaVo izdelki)

- ▶ Programske nastavitve in za uporabo predvidena čistila in razkužila boste našli v navodilih za uporabo stroja za toplotno razkuževanje.

6.2.3 Čiščenje: Ročno notranje čiščenje

Čiščenje mogoče le s pršiloma KaVo CLEANspray in KaVo DRYspray.

- ▶ Medicinski izdelek prekrijte z vrečko KaVo Cleanpac in namestite na ustrezen adapter za nego. Gumb za pršenje trikrat pritisnite za 2 sekundi. Medicinski izdelek snemite z nastavka za pršenje in počakajte eno minuto, med katero naj čistilo deluje.
- ▶ Nato 3 do 5 sekund pršite s pršilom KaVo DRYspray.

Glejte tudi: Navodilo za uporabo KaVo CLEANspray / KaVo DRYspray



Navodilo

KaVo CLEANspray in KaVo DRYspray za ročno notranje čiščenje sta na voljo samo v naslednjih državah:

Nemčija, Avstrija, Švica, Italija, Španija, Portugalska, Francija, Luksemburg, Belgija, Nizozemska, Velika Britanija, Danska, Švedska, Finska in Norveška.

V drugih državah je mogoče opraviti strojno notranje čiščenje samo s s toplotnimi razkuževalnimi stroji po ISO 15883-1.

6.2.4 Čiščenje: Strojno notranje čiščenje

KaVo priporoča stroje za toplotno razkuževanje po ISO 15883-1, npr. Miele G 7781 / G 7881.

(preverjanje je bilo opravljeno s programom "VARIO-TD", čistilom "neodisher® mediclean", nevtralizacijskim sredstvom "neodisher® Z" in sredstvom

za izpiranje "neodisher® mielclear" in se nanaša samo na združljivost materialov s KaVo izdelki)

- ▶ Programske nastavitve in za uporabo predvidena čistila in razkužila boste našli v navodilih za uporabo stroja za toplotno razkuževanje.
- ▶ Neposredno po strojnem čiščenju medicinski izdelek obdelajte s sredstvi za vzdrževanje in nego, ki jih priporoča KaVo.

6.3 Razkuževanje



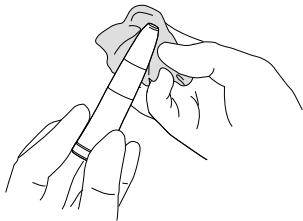
PREVIDNO

Motnje delovanja zaradi uporabe razkuževalne kopeli ali razkužila z vsebovanim klorom.

Okvare na izdelku.

- ▶ Razkužite samo v toplotnem razkuževalniku ali ročno!

6.3.1 Razkuževanje: Ročno zunanje razkuževanje



KaVo na osnovi združljivosti materiala ponuja naslednje izdelke. Mikrobiološko delovanje mora določiti proizvajalec razkužila.

- Mikrocid AF podjetja Schülke&Mayr (Liquid ali krpe)
- FD 322 podjetja Dürr
- CaviCide podjetja Metrex

Potrebni pripomočki:

- Krpe za brisanje medicinskega izdelka.
- ▶ Razkužilo napršite na krpo, z njo obrišite medicinski izdelek in v skladu z napotki proizvajalca razkužila pustite to razkužilo delovati.



Navodilo

Upoštevajte navodilo za uporabo razkužila.

6.3.2 Razkuževanje: Ročno notranje razkuževanje

Za učinkovito ponovno pripravo je potrebno strojno notranje čiščenje z aparatom za čiščenje in razkuževanje po standardu ISO 15883-1. (za ta izdelek ni predvidenega ročnega notranjega razkuževanja)

6.3.3 Razkuževanje: Strojno zunanje in notranje razkuževanje

KaVo priporoča stroje za toplotno razkuževanje po ISO 15883-1, npr. Miele G 7781 / G 7881.

(preverjanje je bilo opravljeno s programom "VARIO-TD", čistilom "neodisher® mediclean", nevtralizacijskim sredstvom "neodisher® Z" in sredstvom za izpiranje "neodisher® mielclear" in se nanaša samo na združljivost materialov s KaVo izdelki)

- ▶ Programske nastavitve in za uporabo predvidena čistila in razkužila boste našli v navodilih za uporabo stroja za toplotno razkuževanje.
- ▶ Neposredno po strojnem razkuževanju medicinski izdelek obdelajte z negovalnimi sredstvi in sistemi, ki jih ponuja KaVo.

6.4 Sušenje

Ročno sušenje

- ▶ S stisnjenim zrakom spihajte zunanost in izpihajte notranost tako, da ni mogoče videti nobenih vodnih kapljic.

Strojno sušenje

Praviloma je postopek sušenja sestavni del čistilnega programa toplotnega razkuževalnika.

6.5 Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje



PREVIDNO

Ostra frezala ali brusi v medicinskem izdelku.

Nevarnost telesnih poškodb zaradi ostrih in/ali koničastih frezal ali brusov.

- ▶ Odstranite frezala ali bruse.



PREVIDNO

Predčasna obraba in motnje delovanja zaradi neustreznega vzdrževanja in nege.

Skrajšana življenjska doba izdelka.

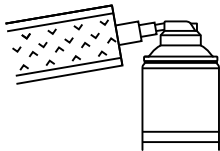
- ▶ Redno izvajajte ustrezno strokovno vzdrževanje!



Navodilo

KaVo ponuja garancijo za brezhibno delovanje svojih izdelkov samo tedaj, ko se uporabljajo negovalna sredstva, ki so navedena v opisu pomožnih sredstev, saj so ti izdelki prilagojeni našim izdelkom in preverjeni za predviden način uporabe.

6.5.1 Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Vzdrževanje s pršilom KaVo Spray



KaVo priporoča, da izdelek negujete po vsaki uporabi, to je po vsakem strojnem čiščenju in pred vsako sterilizacijo.

- ▶ Odstranite frezala ali bruse.
- ▶ Izdelek prekrijte z vrečko Cleanpac.

- ▶ Izdelek namestite na kanilo in gumb za pršenje pritisnite za eno sekundo.

Vzdrževanje vpenjalnih klešč

KaVo priporoča, da vpenjalni sistem očistite oz. negujete enkrat tedensko.

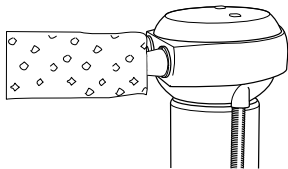
- ▶ Pri tem odstranite frezalo ali brus in s konico pršilne pipice popršite v odprtino.



Navodilo

Postopek vzdrževanja opravite v skladu z opisom v „Nega s pršilom KaVo Spray“.

6.5.2 Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Nega s sprayem KaVo SPRAYrotor



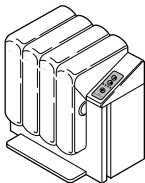
KaVo priporoča, da izdelek negujete po vsaki uporabi, to je po vsakem strojnem čiščenju in pred vsako sterilizacijo.

- ▶ Izdelek namestite na primerno sklopko **KaVo SPRAYrotor** in prekrijte z vrečko Cleanpac.
- ▶ Vzdrževanje izdelka.

Glejte tudi: Navodila za uporabo **KaVo SPRAYrotor**

6.5.3 Sredstva za vzdrževanje in sistemi za vzdrževanje - Vzdrževanje: Nega s KaVo QUATTROcare

Naprava za čiščenje in nego z ekspanzijskim tlakom za večji učinek čiščenja in nege.



KaVo priporoča, da izdelek negujete po vsaki uporabi, to je po vsakem strojnem čiščenju in pred vsako sterilizacijo.

- ▶ Odstranite frezala ali bruse.
- ▶ Vzdrževanje izdelka.

Vzdrževanje vpenjalnih klešč

KaVo priporoča, da vpenjalni sistem očistite oz. negujete enkrat tedensko.

Glejte tudi: Navodilo za uporabo **KaVo QUATTROcare**



- ▶ Pri tem odstranite frezalo ali brus in s konico pršilnega nastavka popršite v odprtino.
- ▶ Nato obdelajte z navedenimi negovalnimi sredstvi in sistemi.

Glejte tudi: Vzdrževanje s KaVo QUATTROcare



6.6 Ovojnina

Navodilo

Sterilizacijska vrečka mora biti dovolj velika za instrument tako, da ovojnina ni prenapeta.

Embalaža za predmete za sterilizacijo mora ustrezati veljavnim standardom glede kakovosti in načina uporabe ter mora prav tako biti primerna za postopek sterilizacije!

- ▶ Medicinski izdelek posamično zavarite v sterilizacijsko ovojnino (npr. KaVo STERlclav vrečke **Mat. št. 0.411.9912**)!

6.7 Sterilizacija

Sterilizacija v parnem sterilizatorju (avtoklav) EN 13060 / ISO 17665-1



PREVIDNO

Predčasna obraba in motnje delovanja zaradi neustreznega vzdrževanja in nege.

Skrajšana življenjska doba izdelka.

- ▶ Pred vsakim sterilizacijskim ciklom je potrebno medicinski izdelek negovati z negovalnimi sredstvi KaVo.

**⚠ PREVIDNO****Kontaktna korozija zaradi vlage.**

Poškodbe na izdelku.

- ▶ Po sterilizacijskem ciklu izdelek takoj vzemite iz parnega sterilizatorja!

135 °C

Medicinski izdelek je temperaturno obstojen do maks. 138 °C (280.4 °F).

KaVo priporoča npr.

- STERlclave B 2200/ 2200P podjetja KaVo
- Citomat/ K-serija podjetja Getinge

Izmed naslednjih gravitacijskih postopkov je mogoče izbrati primeren postopek (odvisno od razpoložljive naprave).

Avtoklavi s trojnim vakuumom, min. 4 minute pri $134\text{ °C} \pm 1\text{ °C}$ ($273\text{ °F} \pm 1.8\text{ °F}$)

Avtoklavi z gravitacijskim postopkom, min. 10 minut pri $134\text{ °C} \pm 1\text{ °C}$ ($273\text{ °F} \pm 1.8\text{ °F}$)

Avtoklavi z gravitacijskim postopkom, min. 60 minut pri $121\text{ °C} \pm 1\text{ °C}$ ($250\text{ °F} \pm 1.8\text{ °F}$)

Področje uporabe v skladu z navodili za uporabo proizvajalca.

6.8 Shranjevanje

Pripravljene izdelke po možnosti skladiščite zaščitene pred prahom v suhem, temnem in hladnem prostoru, v katerem ni klic.



Navodilo

Upoštevajte rok trajnosti predmetov za sterilizacijo.

7 Pomožna sredstva

Dobavlja se preko specializiranih trgovin z zobozdravstveno opremo.

Kratko besedilo o materialu	Mat. štev.
Stojalo za instrumente 2151	0.411.9501
Cleanpac 10 kosov	0.411.9691
Podloga iz mehkega papirja 100 kosov	0.411.9862
Igla za šobe	0.410.0931
Omejevalo za sveder	0.524.0892
Kljuka	0.410.1963
KaVo CLEANspray	1.007.0579
KaVo DRYspray	1.007.0580

Kratko besedilo o materialu	Mat.-štev.
KaVo CLEANspray	1.007.0579
KaVo DRYspray	1.007.0580
KaVo Spray 2112 A	0.411.9640
ROTAspray 2142 A	0.411.7520
QUATTROcare plus Spray 2108 P	1.005.4525



KaVo. Dental Excellence.